



Lexia
California



Lexia
ENGLISH™
LANGUAGE DEVELOPMENT

Bilingualism Is a Superpower

Help your students harness its
benefits with Lexia® English



//CODiE//
2021 SIIA CODIE WINNER

//CODiE//
2022 SIIA CODIE WINNER

Bilingualism Is a Superpower

Help your students harness its benefits with Lexia English

Contents

Dual Language Programs in the US	Page 1
Keys to Success	Page 1
Lexia English: A Must-Have Tool for Dual Language Learning	Page 2
The Importance of Transference	Page 4
Lexia English in the Classroom	Page 5
Valuable Data and Insights	Page 7
The Right EdTech for Dual Language Programs	Page 8

Dual Language Programs in the US

According to the recent *National Canvass of Dual Language Immersion Programs in U.S. Public Schools* completed in 2021 by the American Councils Research Center (ARC), there are currently more than 3,600 dual language programs across the country—and the number is growing. Whether one-way or two-way, dual language programs contribute significantly to advancing language education and bilingualism, along with providing access to accountable and quality programs for all populations¹.

The goals of all dual language programs are for students to develop high levels of language proficiency and literacy in both program languages, to demonstrate high levels of academic achievement, and to develop an appreciation for and an understanding of diverse cultures^{2,3}.

Keys to Success

There are numerous factors that go into planning a successful and effective program. A curriculum that is standards-based, adaptable to student needs, culturally responsive, and representative of the cultural and linguistic backgrounds of all students ranks high on the list of the Center for Applied Linguistics prerequisites for such programs³. The effective integration of technology into the curriculum to deepen and enhance learning is also recommended, as it helps ensure all learners reach the common goals of grade-level academic achievement, bilingualism and biliteracy, and sociocultural competence. Scaffolds to encourage language production and meaningful opportunities for sustained language use are also critical for learners in dual language learning environments³.

At the same time, receptive and expressive oral language development in both program languages is a critical component of language proficiency, particularly for dual language learners⁴. Understanding how to construct meaningful sentences within an academic context is of equal importance⁵. Oral language skills—including vocabulary skills, listening comprehension, grammatical knowledge, and expressive vocabulary—have been found to be especially important for dual language learners’ future reading comprehension abilities^{6,7}. As a result, oral language and grammar practice should be incorporated into curriculum planning for both program languages to enable learners to reach academic achievement and language proficiency. Lexia English is here to help.

Lexia English: A Must-Have Tool for Dual Language Learning

Designed from an asset-based orientation toward learners and learning, Lexia® English Language Development™ is an adaptive blended learning speaking and listening program that supports students’ English language development through academic conversations. The program helps students in grades K–6 acquire higher language proficiency levels of English, while providing educators with continuous progress-monitoring and teacher-led instructional resources that empower the prioritization and targeted instruction required to meet the individual needs of all students.



At Lexia, we know that all students bring academic, socioemotional, and cultural strengths that can be harnessed in strategic ways to help cultivate their understanding of both language and content. At Lexia English, bilingualism and multilingualism are valued and seen as a resource and talent; therefore, the program empowers learners to actualize their gifts and strengths, and facilitates teachers in building learning around students’ existing capabilities and knowledge.

A focus on bilingualism, biliteracy, and sociocultural competence is at the core of every effective dual language program. Lexia English and its pedagogy contribute to cultivating students who are bilingual, biliterate, and bicultural, thanks to its approach toward learning academic English and its emphasis on oral language development. The personalized speaking and listening practice provided in the program is designed to lay the foundation for practicing in a safe, nonjudgmental environment that allows learners to achieve fluency and automaticity with the English language. Mastery of English language skills is an integral part of academic achievement in a bilingual classroom, enabling dual language students to participate equitably in school and be successful.

With Lexia English, schools and districts that have adopted or are exploring dual language programs can reap numerous benefits when it comes to English language development for their students. Here's how Lexia English helps meet students' needs:



What's needed for linguistically diverse learners to achieve academic success	How Lexia English supports this need in dual language settings
Appreciation of the power of bilingualism	✓ Developed specifically for language learners, it teaches key oral language skills and prepares students to achieve bilingual and biliteracy goals, such as the Seal of Biliteracy
Standards-based curriculum	✓ Designed to align with rigorous language proficiency standards to ensure linguistic competence and confidence
Learning at one's own pace	✓ Adopts an Adaptive Blended Learning model that offers personalized learning paths, combining online and teacher-led instruction
Oral language development in a safe environment	✓ Allows for personalized interactions and conversations through purposeful repetition, made possible by intuitive speech recognition technology
Academic language and grammar skills in English	✓ Offers scaffolded and explicit grammar instruction and allows students to immediately apply their learning in different subject areas, with portable language frames
Evidence-based instructional programs	✓ ESSA recommends that schools implement evidence-based instructional programs and classifies evidence into four tiers; research on Lexia English conforms to three tiers— Demonstrates a Rationale, Promising, and Moderate Evidence
Better academic outcomes	✓ Provides students with immediate, guided, corrective feedback
Individualized learning paths independent from assessment	✓ Allows educators to monitor student performance consistently and adapt instruction through continuous assessment without testing, minimizing the need to wait for standardized testing results
A sense of inclusion and belonging	✓ Honors learners' diversity of cultures, backgrounds, and heritage languages with a culturally responsive approach
Family engagement and cultural representation	✓ Is culturally responsive and supports a strong school-to-home connection via a plethora of resources



The Importance of Transference

The significance of cross-linguistic transfer has been extensively documented in language learning and biliteracy research. Transfer of learning means the application of a previously known skill set to a new experience or learning⁹. According to Tunmer & Cole⁹,

“Metalinguistic Awareness is the ability to deliberately reflect on and manipulate the structural features of spoken language, treating the language system itself as an object of thought, as opposed to using the language system to comprehend and produce sentences. That is, metalinguistic awareness refers to the individual’s ability to understand the nature of language rather than the ability to use language to communicate meaning.”

Transference of skills in dual language environments can only be assumed to occur through explicit teaching and direct instruction in both languages. At Lexia English, grammar and speaking are explicitly taught in both the online and teacher-led components of the program, allowing learners to transfer the skills they learn in English to the partner language and vice versa.

All Lexia English users—regardless of their proficiency level—receive speaking and grammar practice and explicit instruction with the use of language frames, which enables them to practice and learn the formation of sentences. This skill transfers to make conjugating in the partner language easier and more intuitive.

In a dual language program, the usage of Lexia English benefits all learners:

- » For students whose first language is English, learning more about the structure of the language helps them transfer their knowledge of grammar to the partner language as well.
- » For learners whose first language is not English, Lexia English offers the purposeful repetition they need in speaking, listening, and grammar to ensure that they're successful in their language learning journey.
- » For learners who are fluent and confident speakers in their respective first language but have never been formally taught the grammar, learning grammar in English through Lexia English results in transference as well as better understanding and learning of grammar in both English and the other language.

Finally, both the online and teacher-led offline Lexia Lessons® in Lexia English follow the Gradual Release of Responsibility Model. This instructional approach involves the gradual shifting of responsibility for learning from the teacher to the student and follows the format “I do, we do, you do”—a key component of the program’s explicit teaching that contributes to the transfer of skills between the two languages.

Lexia English in the Classroom

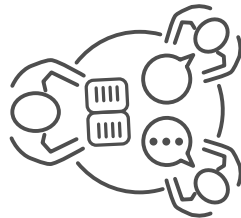
Choosing the right English language development program and making it fit the needs of your classroom, school, or district can be challenging—but with Lexia English, the possibilities are endless. Whether you have an established dual language program or are in the process of kickstarting one, our team of experts will assist you in ensuring that Lexia English fits flexibly to meet the needs of your dual language learners and fulfills your district goals. The program can fit within an existing curriculum and can be implemented by all educators.



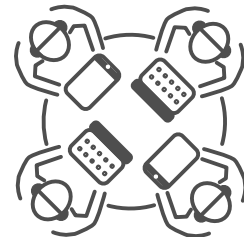
Independent program usage, a variety of technology stations, and/or classroom center rotations are some of the ways in which the online and teacher-led components of Lexia English can be implemented as part of a dual language program to ensure a good fit in the school day. While Lexia English can be used during the various English instruction blocks, it's recommended that students also use the online student portion of the program during any independent work time. Additional practice can happen using the teacher-led instructional resources as part of English instruction in the English class or with content teachers. Educators are also enabled to assign the online portion at any time of the day and do the face-to-face portion during centers/stations or small-group instruction.



Individual Lexia English usage



Small group learning with teacher



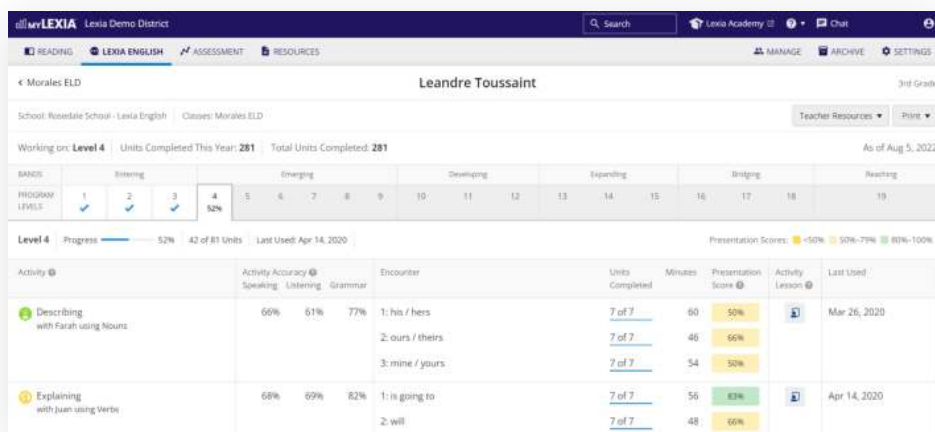
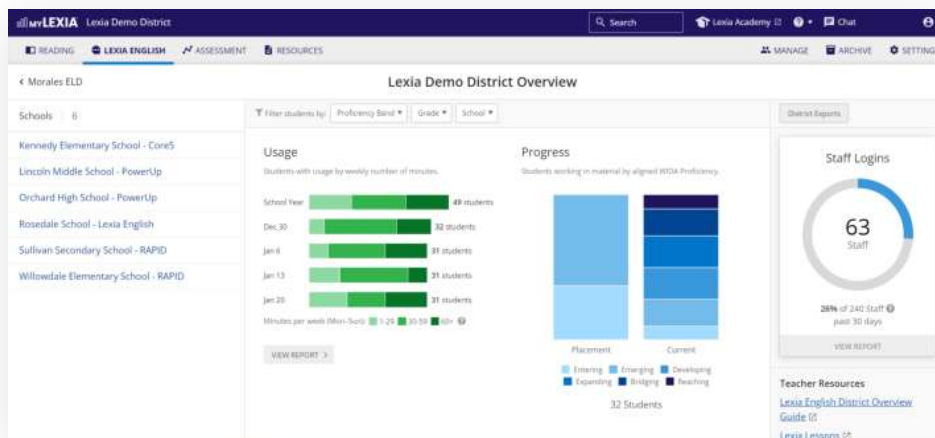
Language Enrichment Station



Valuable Data and Insights Build a Powerful Feedback Loop for Educators

In parallel, the Lexia English educator platform utilizes the sophisticated myLexia® technology to provide educators with simple, actionable data and reports that help inform instruction. Lexia's patented system, Assessment Without Testing®, gathers and analyzes data as students work through the Lexia English online content. Then, based on individual student performance, our technology recommends Lexia Lessons for teacher-facilitated peer-to-peer speaking and listening practice.

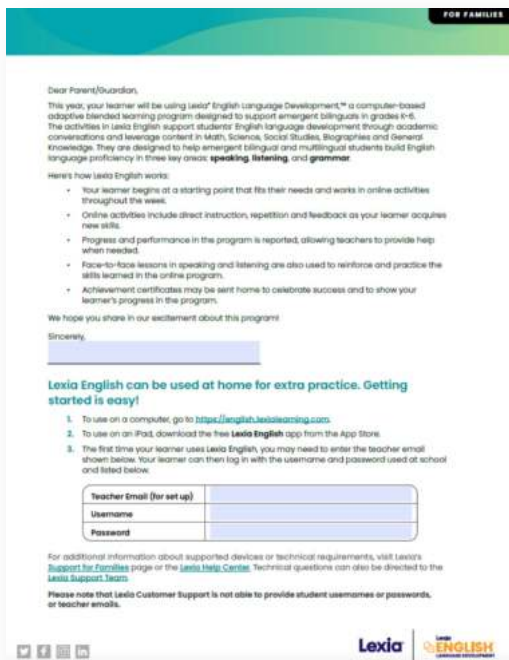
At all times, educators have access to information that helps them adjust instruction and secure better learning outcomes for all—including insights into student strengths and skills, real-time actionable data, as well as resources and tools to support targeted learning in the classroom. By removing the guesswork from planning and personalizing instruction, grouping students together for targeted instruction is made easy.



The Right EdTech for Dual Language Programs

Lexia English empowers learners enrolled in dual language programs to see themselves as part of a diverse, growing community encompassing a variety of cultures, backgrounds, skills, and ideas. Here's what sets it apart:

- » Promotes the development of a strong school-to-home connection supported by resources for families and caregivers
- » Aligns with Language Proficiency Standards, including WIDA, CA ELD, TX ELPS, ELPA 21, and NY ESL
- » Is built on culturally responsive and sustaining pedagogies, embracing students' heritage languages and cultures and keeping learners motivated and engaged
- » Includes language frames for explicit grammar instruction, enabling learners to make sense of and properly use grammatical conventions in conversation while allowing them to apply their learning in different subjects
- » Offers choice, allowing students to see their progress and celebrate their achievements
- » Provides ongoing assessment without testing for real-time progress monitoring, enabling educators to identify student needs and target instruction
- » Offers implementation support and intuitive, easy-to-use technology for streamlined integration into the curriculum



“The progress that kids make is a direct reflection of Lexia pushing them to more academic language.”

– Specialist

“The thing I like most about Lexia English is that it is simple and realistic. So often, teacher guides are written by academics who have no actual understanding of what goes on in a classroom. These lessons are realistic. They can be easily taught in a 30-minute time period. They follow the same basic pattern and the kids are learning the routine. Introduction of a sentence frame/guided practice/independent extension/writing. Nice and tidy.”

– ESL Teacher, Pre-K–6

Explore what Lexia English can do for your dual language learners

Sources:

1. ARC Completes National Canvass of Dual Language Immersion Programs in U.S. Public Schools, American Councils for International Education, 2021
2. Resources for Two-Way Immersion and Dual Language Practitioners, Center for Applied Linguistics
3. Center for Bilingual/Multicultural Studies, California State University Chico
4. Pedagogy Overview: Oral Language, Maya Goodall, Senior Director of Emergent Bilingual Curriculum, Lexia Learning
5. Pedagogy Overview: Grammar, Maya Goodall, Senior Director of Emergent Bilingual Curriculum, Lexia Learning
6. Espinosa, L. M. 2015. Getting it Right for Young Children from Diverse Backgrounds: Applying Research to Improve Practice with a Focus on Dual Language Learners. Upper Saddle River, NJ: Pearson.
7. Crosson, A. C., and N. K. Lesaux. 2013. “Does Knowledge of Connectives Play a Unique Role in the Reading Comprehension of English Learners and English Only Students?” *Journal of Research in Reading* 36 (3): 241–260
8. Robert E. Haskell, in *Encyclopedia of Applied Psychology*, 2004
9. Tunmer & Cole, 1985. Learning to Read: A metalinguistic act.

Lexia®

Lexia®, a Cambium Learning Group company, is a leader in science of reading-based solutions. For 40 years, the company has focused on pre-K–12 literacy and today provides solutions for every student and educator. With a complete offering of professional learning, curriculum, and embedded assessment, Lexia helps more learners read, write, and speak with confidence. For more information, visit lexialearning.com.



© 2023 Lexia, a Cambium Learning® Group company. Lexia®, Aspire™, and other trademarks, names, and logos used herein are the property of Lexia and/or its subsidiaries, and are registered and/or used in the United States and other countries. Additional trademarks included herein are the property of their respective owners.